

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier](#)[Item\[1599\\_TJI\\_Coust\] 057 Dedans Paris bien fort l'on te menasse](#)

## **[1599\_TJI\_Coust] 057 Dedans Paris bien fort l'on te menasse**

### **Présentation générale du poème**

Titre de la piècePas de titre

Incipit non moderniséDedans Paris bien fort l'on te menasse

### **Les pages**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### **Relations entre les documents**

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

Ce document *est une variation de* :

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\] 091 Dedans Paris bien fort l'on te menace](#)

**Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise**

Ce document *est une variation de* :

[\[1556c\\_TJI\\_Denise\] 088 Dedans Paris bien fort l'on te menasse](#)

**Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier**

Ce document *est une variation de* :

[\[1573\\_Recrepastemps\\_Hui\] 145 Dedans Paris bien fort l'on te menace](#)

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\] 090 Dedans Paris, bien fort l'on te menasse](#)

*est une variation de ce document*

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\] 090 Dedans Paris bien fort l'on te menace](#)

*est une variation de ce document*

**Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons**

[\[1568c\\_TJI\\_Bon\] 134 Dedans Paris bien fort l'on te menasse](#)

*est une variation de ce document*

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

# Présentation de l'exemplaire

Formatin-12

Date1599

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<http://id.lib.harvard.edu/alma/990072230090203941/catalog>

## Transcription du poème

TexteDedans Paris bien fort l'on te menasseD'avoir escrit Alix tres  
lubrique,{D3r}Qu'il n'y a cul, fust-il ferré à glaceQui ne glissast sur lict, pavé, ou  
brique,Ce n'est raison que ta plume s'appliqueA exercer ton stille en tel  
langage,Qui sans mentir, aux Dames fait outrage,Car le sujet de si tres pres leur  
toucheQu'il n'y a celle (y compris la plus sage)A qui soudain l'eau n'en vint à la  
bouche.

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 057

FoliotationD2v, D3r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Bohnert, Céline

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---